



« FLEURISTERIE »

« FLORISTEN »

02.02.201

Toespraak van de heer Philippe PIRSON,
Voorzitter van het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid

Allocution de Monsieur Philippe PIRSON,
Président de l'Institut royal des Elites du Travail

Mevrouw de Voorzitster van de Koninklijk Unie van de Floristen van België,

Mijnheer de Ere-Voorzitter van het Koninklijk Instituut

Mijnheer de Regeringscommissaris,

Dames en heren leden van het Organiserend Comité,

Geachte Eredekens en Laureaten van de Arbeid

Chers Doyens d'honneur et Lauréats du Travail,

Mesdames, Messieurs

Mevrouw, Mijnheer,

Ik heb het grote genoegen u te mogen verwelkomen op deze plechtigheid voor de uitreiking van eretekens aan de Eredekens en Laureaten van de Arbeid van de sector van de floristen.

Je suis très heureux de pouvoir vous accueillir dans le cadre de la deuxième édition de All4home, ce salon qui a pour ambition, je cite, « de devenir un salon représentatif du secteur et la référence professionnelle en matière de décoration, de cadeaux et de fleurs dans le Benelux. »

Ambition..., référence..., collaboration, voilà des mots que j'ai aimés retrouver dans le descriptif des organisateurs du salon parce qu'ils cadrent parfaitement dans l'exercice que nous avons mené ces derniers mois avec notre partenaire qu'est l'Union Royale des Fleuristes de Belgique, qui accueille aujourd'hui notre événement sur son stand.

Dank u Mevrouw de Voorzitster !

On pourrait y ajouter esprit d'initiative et motivation, car il en a fallu à tous ceux qui ont accepté de se soumettre à l'évaluation de leurs pairs ce qui n'est pas toujours facile. Et même si les concours sont une tradition à laquelle certains d'entre vous ont l'habitude de se soumettre, déposer sa candidature pour l'obtention du titre de lauréat du travail c'est un autre exercice.

Om Laureaat van de Arbeid te worden, moet men vanzelfsprekend mooie bloemstukken kunnen maken maar men moet ook praten over zichzelf, praten over zijn dagelijks werk, over zijn beroep, men moet aantonen dat men voldoet aan de selectiecriteria die wij samen met uw beroepsorganisatie hebben opgesteld en dat is een andere soort oefening waar de meeste onder u veel minder mee vertrouwd zijn.

Beste aanwezigen,

Bloemen gaan dagelijks door jullie handen en worden met veel vakmanschap op een kunstige en creatieve wijze samengebracht tot sierlijke bloemstukken. Voor de meesten onder u echter rijmt bloemschikken nu nog meer met sierkunst en men verwacht van u meer en meer creativiteit, meer en meer verbeelding, meer en meer vaardigheden.

Op sociaal vlak is uw vak bijzonder belangrijk aangezien bloemen en planten ieder van ons omringen, indien niet dagelijks dan toch bij belangrijke mijlpalen in ons leven. Zij zijn soms de getuigen van onze ellende of ons verdriet maar vooral van onze grote en kleine vreugde.

Avoir du talent et du goût pour l'art floral pour la plupart d'entre vous ne suffit pas, il faut aussi savoir faire preuve d'une multitude de compétences allant du sens de la communication avec les clients et les collègues à la gestion d'entreprise et toutes les difficultés que cela comporte.

Beste laureaten,

Het voorbeeld dat u ons vaak met veel bescheidenheid toont, verdient beslist een huldebetoon. Welnu, welke mooiere manier is er, dan u deze titels en eretekens toe

te kennen die enkel gedragen worden door professionals die als succesvol, gemotiveerd en enthousiast werden erkend door hun gelijken,

Deze plechtigheid biedt ons tevens de kans om de leden van het organiserend comité te bedanken die deze promotie 2013-2014 op een schitterende manier georganiseerd hebben. Ik wil in het bijzonder de heer Francis De Vleeschauwer bedanken die zich al jarenlang inzet voor de organisatie van deze procedures en die daarvoor vandaag een speciale erkenning krijgt.

Beste laureaten, vandaag gaan wij u een decoratie overhandigen. Deze decoratie gaat gepaard met een pins die jullie in het dagelijkse leven mogen dragen. Doe dit en wees er trots op!

Chers lauréats, la décoration qui va vous être remise est accompagnée d'un diminutif que vous pouvez porter au quotidien. Faites le et soyez en fier !

Je profite de l'occasion pour souhaiter la bienvenue à Monsieur Lepenne, nouveau Doyen d'honneur du Travail, au sein du Collège Royal des Doyens d'honneur du Travail. Reconnu par ses pairs pour les services qu'il a rendus à la profession, il en devient l'ambassadeur pour les prochaines années.

Hij volgt aldus de heer DEWANDELEER op die zijn mandaat beëindigd. Zijn opdracht is echter niet voltooid en we weten dat we in de toekomst nog op hem mogen rekenen.

Alvorens het woord te geven aan Mevrouw Sabine Devos, die onze plechtigheid gaat leiden, zou ik u eraan willen herinneren dat het Instituut ervan overtuigd is dat arbeid adelt en het leven zin geeft. Arbeid is een factor die de integratie in de gemeenschap bevordert en onontbeerlijk is om in ons maatschappelijk model te overleven.

Onze maatschappij heeft uw vaardigheden, enthousiasme en motivatie nodig.

Notre société a besoin de vos compétences, de votre enthousiasme et de votre motivation.

We hebben nood aan vrouwen en mannen die de waarden van ons maatschappelijk model verdedigen.

Nous avons besoin de femmes et d'hommes, qui défendent les valeurs de notre modèle social.

We moeten echter ook in staat zijn om te innoveren en de toekomst voor te bereiden. Hiertoe moeten we al wie in dit verband dagelijks zijn/haar steentje bijdraagt, aanmoedigen.

Mais nous devons aussi pouvoir innover et préparer l'avenir et pour cela nous devons encourager celles et ceux qui font chaque jour un bout de chemin dans ce sens.

De titel die en het ereteken dat jullie weldra gaan ontvangen, is het antwoord dat de overheid, onder invloed van Koning Albert I, geboden heeft op deze legitieme behoefte aan erkenning die iedereen heeft. Ondanks het feit dat dit antwoord uiteraard symbolisch is, is het niet minder waard.

Dit antwoord vindt zijn oorsprong in het verleden, maar is bedoeld om jullie aan te moedigen om toekomstgericht te denken en jullie beroepsloopbaan met evenveel enthousiasme verder te zetten.

Un dernier mot pour conclure : MERCI et soyez fiers de votre parcours professionnel.
BEDANKT en wees trots op uw beroepsloopbaan!